

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Estudios Hispánicos Avanzados : Lingüística contrastiva España/América (2ES1137)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
Pilier B A - langues et littératures hispaniques	Séminaire: 2 ph	Voir ci-dessous	3

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

Période d'enseignement:

- Semestre Printemps

Equipe enseignante

Mariela de La Torre Marty

Contenu

Fonética / fonología

1. Los subsistemas fonológicos del español: sistema peninsular centro-norteño vs. sistema atlántico
2. Realizaciones fonéticas peninsulares y americanas

Temas de morfosintaxis

3. Contraste diatópico vosotros / ustedes
4. Polimorfismo en las formas de tratamiento (tú / vos / su merced)
5. El voseo pronominal, verbal y mixto
6. Leísmo / laísmo / loísmo
7. Falsas concordancias, duplicaciones y "vulgarismos" pronominales en España y América
8. Preposiciones, adverbios, conjunciones: usos divergentes
9. Usos verbales diferenciales (futuro / pretéritos / imperfecto de subjuntivo)
10. Oraciones subordinadas: construcciones con infinitivo y problemas de concordancia temporal

Léxico

11. Caudal léxico común
12. "Peninsularismos" vs. "americanismos"
13. Penetración de indigenismos en el español general / peninsular / de las variedades americanas

Pragmática

14. Formas de tratamiento y cortesía verbal
15. Tacos e insultos
16. Piropos

Forme de l'évaluation

La evaluación se realizará mediante una exposición oral durante el semestre (tema y fecha previamente acordados con la docente) y un trabajo escrito que se presentará al final del semestre (junto con la declaración de autoría debidamente cumplimentada).

La exposición oral es individual (45 minutos). Le seguirá una discusión obligatoria, en la que deberán intervenir lxs demás estudiantes.

El trabajo escrito deberá respetar las normas de redacción (ver Moodle).

Tanto la exposición oral como el trabajo escrito deberán satisfacer los criterios de evaluación (descargados en Moodle)..

La calificación global será el resultado de la nota por la exposición (40%), más la nota del trabajo escrito (60%).

Modalités de rattrapage

La no presentación de la exposición oral y/o del trabajo escrito, sin motivos válidos, entrañará el suspenso del seminario. Si la calificación global es inferior a 4 (cuatro) o si el/la estudiante no respeta los plazos establecidos por causas de fuerza mayor (enfermedad, servicio militar, etc.) debidamente justificados, la docente fijará la fecha y las modalidades de la nueva evaluación (segunda tentativa).

Documentation

URLs	1) https://moodle.unine.ch/course/view.php?id=9910
------	--

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Estudios Hispánicos Avanzados : Lingüística contrastiva España/América (2ES1137)

En Moodle se encontrarán los documentos siguientes:

1. Bibliografía general (formato PDF)
2. Carpeta de lecturas para todos los participantes.

La bibliografía específica para cada exposición se fijará previo acuerdo entre la docente y el/la ponente.

Forme de l'enseignement

Seminario.

Se parte de la noción de que el conocimiento se construye, más que se recibe. Por lo tanto, a lo largo del semestre se requerirá la participación activa de los estudiantes en la dinámica de las exposiciones y debates, apelando a su capacidad de análisis y síntesis y, sobre todo, a la reflexión crítica sobre los distintos contenidos.

Objectifs d'apprentissage

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Développer la capacité d'analyse critique et de synthèse sur le sujet.
- Intégrer les bases théoriques et pratiques pour la connaissance et l'analyse des différentes variétés d'espagnol, en prêtant également attention à leurs bases historiques
- Analyser les caractéristiques différentielles de ces variétés, d'un point de vue phonétique/phonologique, morphosyntaxique, lexical et pragmatique
- Mettre en oeuvre les connaissances et les compétences qui leur permettront de travailler, de faire des recherches et de penser en tant que linguiste
- Rédiger un travail écrit, en respectant les critères scientifiques et formels du cours-séminaire

Compétences transférables

- Identifier les enjeux et les interactions multiples caractérisant une problématique
- Appliquer ses connaissances à des situations concrètes
- Stimuler la curiosité intellectuelle
- Synthétiser des analyses basées sur des approches méthodologiques différentes
- Gérer des projets
- Communiquer les résultats d'une analyse à l'écrit
- Produire des recherches à un niveau approprié